

銓叙科重組為公務員事務科

公務員事務司（舊稱銓叙司）屈珩今日（星期三）宣布銓叙科已重組為公務員事務科，即日生效。這次重組使該科能更有效地處理各部門的公務員事宜，而無須將有待處理的事務由該科的一個組別轉介至其他組別。

屈珩表示，公務員事務科以往是以職務性質來分組，使該科分割成多個組別。這次重組的特點是盡量將不同職務的組別合併，故各政府部門今後在大部分情況下只需與一個組別聯絡。

屈珩說：「為了達到這個目標，公務員事務科會成立五個部門事務組，處理以往由薪俸及服務條件組、委任事宜組和人事管理及紀律事宜組的工作。」

每個部門事務組由一位首席助理公務員事務司為首，負責處理一組部門內所有有關公務員的事宜。

該名首席助理公務員事務司是部門管方與公務員事務科之間的聯絡點，他的職責是處理他所負責的政府部門內有關公務員委任、薪酬結構、服務條件、人事管理、員工紀律、員工投訴及首長級官員的繼任等一切公務員事宜。

屈珩說：「該名首席助理公務員事務司須與部門管方緊密聯絡，並熟識其負責部門的員工事務問題。」

「新的架構可使公務員事務科在考慮任何公務員問題時能夠盡早達致全面和平衡的評估。」

除了成立部門事務組之外，重組後的公務員事務科還有三個職務性質的組別，負責處理公務員整體的事宜，這些組別是員工關係組、人事管理組及發展組。政務職系組及一般職系組則未受這次重組所影響。

屈珩說，這次改組所涉及的不單是架構上的改變，其他的改變還有下放更多權力予部門首長，使他們能更有效地管理人力資源。

「公務員事務科」這個新名稱亦於今日起使用，新名稱能更明確地反映該科的工作，而銓叙司的中文職銜亦相應地改為「公務員事務司」。

黃錢其濂主持弱能人士訓練中心開幕禮

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）為本港首間照顧各類弱能人士的需要而籌建的技能訓練中心主持開幕典禮。

黃錢其濂在屯門弱能人士技能訓練中心開幕典禮致辭時表示，目前正計劃興建的兩所技能訓練中心，預計在一九九五年至九六年年年度完工。

她表示，屯門弱能人士技能訓練中心的宗旨，不單向學員傳授工業技能，而且更讓他們獨立自主，學習與人相處，以便日後能夠在工作地點與人關係融洽，享有充實、美滿的生活。

黃錢其濂說：「此外，這所技能訓練中心亦為學員提供銜接課程，使部分弱能人士在完成這些課程後，可修讀工業學院及工業訓練中心的課程，更希望能夠幫助他們日後修讀新設工業專門學院的課程。」

整所中心共有十四個寬敞的工場及四間課室，另有十五間宿舍以及附屬設施。

黃錢其濂說，工業教育及訓練署於一九八二年成立，旋即接手負責弱能人士職業訓練的工作。

她說：「一九八二年，全港只有訓練名額四百四十個，其中二百零四個設於政府技能訓練中心，其餘則設於補助訓練中心。」

「後來，名額總數不斷穩步上升。當這間技能訓練中心全面投入服務之後，訓練名額的總數將會高達九百七十六個，為有需要接受訓練的弱能人士提供更多的訓練機會。」

展望未來的發展計劃，黃錢其濂指出，根據一九九〇年康復計劃方案檢討結果所得，技能訓練中心將會出現名額短缺的情況。

黃錢其濂說：「為了謀求對策，當局現正計劃在香港仔及西九龍興建兩所中心，預期於一九九五至九六年竣工。」

「在這兩所中心啓用後，名額數目將進一步增加三百六十個。屆時，全港的名額總數約達一千三百四十個，足以應付預期的需求。」

最新勞動人口統計數字發表

根據政府統計處今日（星期三）發表的最新勞動人口統計數字，今年二月至四月的失業率和就業不足率均告上升，顯示勞動市場的緊張情況在近數月已較為舒緩。

今年二月至四月經季節性調整的失業率為百分之二點一，而截至今年一月止的三個月的失業率為百分之一點四，去年同期的失業率則為百分之一點八。今年二月至四月的失業率較對上三個月上升零點七個百分點和較去年同期上升零點三個百分點，在統計上均有其重要性。

今年二月至四月的失業人數估計為五萬九千人，而截至今年一月止的三個月的失業人數為三萬八千四百人，至於去年同期的失業人數則為四萬八千七百人。

今年二月至四月的就業不足率為百分之二點一，均較前三個月和去年同期的百分之零點七上升一點四個百分點，在統計上有其重要性。

今年二月至四月的就業不足人數估計為五萬七千七百人，截至今年一月止的三個月的就業不足人數為一萬八千五百人，而去年同期的數字則為二萬零三百人。

就業不足的定義與國際勞工組織現時的建議相同，凡因經濟理由（例如開工不足、原料短缺、機械故障及未能覓得全職），以致每周工作少於三十五小時，而又正在尋找工作及可擔任更多工作的人士，才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離開學校者）所佔比例每月不同，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者數目的變動而作出按季節性調整的失業率。

他續說，根據臨時點算系統，該處可在完成統計調查後兩星期內計算出最近三個月的失業及就業不足率的臨時數字，這些數字顯示失業及就業不足率的最新動向。

今年三月至五月經季節性調整失業率的臨時數字為百分之二點四，就業不足率的臨時數字則為百分之一點九。

失業及就業不足的統計數字得自統計處持續進行的綜合住戶統計調查。今年二月至四月的統計是以科學方法，抽樣選取約一萬零八百個住戶或三萬八千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。

統計調查是向抽樣住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。統計調查所採用衡量失業及就業不足的定義，遵照國際勞工組織的建議而作出。

每年發表四次的綜合住戶統計調查報告書詳細分析有關勞動人口的特點。截至今年三月底一季的報告於今年六月二十日左右出版。報告書在政府刊物銷售處有售，每本售價十三元五角。

— 完 —

特殊廢物中央焚化爐顧問研究合約批出

環境保護署已委託一間顧問公司，進行特殊廢物中央焚化爐設施的可行性研究。

特殊廢物包括醫療廢物、動物屍體、保安廢物（沒收的毒品、過期的證件、退回的納稅貨品）。

環保署發言人說，研究將評估有關建議的中央焚化爐的技術、財政、環境等各方面的事項。

研究亦會擬定有關提供該設施、操作及監察方面的實施安排。

根據一九八九年六月出版的環境污染白皮書，政府認為有需要興建一座達到國際安全和保安標準的焚化爐，處理特殊廢物。

建議的焚化爐在屯門附近興建。興建工程於九二年中開始，可望於九四年啓用。

顧問研究費用為二百四十萬元，需時六個月完成。政府將審核顧問研究所建議的實施安排，作為提供及管理焚化爐設施的基礎。

有關顧問研究合約今日（星期三）由環保署助理署長（廢物及水質政策）司徒高義和環境資源（亞洲）有限公司艾力端納簽署。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日(星期三)上午九時，本港各水塘之總存水量共為一億五千六百二十二萬九千立方米，佔總容量百分之二十六點七。

去年同期各水塘之總存水為二億六千七百六十四萬一千立方米，即總容量百分之四十五點七。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

*發行號碼：Q一貳五

申請額：八五五 百萬港元

投標額：四〇〇 百萬港元

接納的平均惠率：百分之七點六三

接納的最高惠率：百分之七點六八

分配比例：約百分之九十三

*發行號碼：Y一九一

申請額：四四六 百萬港元

投標額：二〇〇 百萬港元

接納的平均惠率：百分之七點六二

接納的最高惠率：百分之七點六四

分配比例：百分之一百

香港政府外匯基金票據

下次投標日期為一九九一年六月二十五日

* 發行號碼：Q一貳六

發行日期：一九九一年六月二十六日

屆滿日期：一九九一年九月二十五日

期限：九十一日

發行額：四〇〇+八〇 百萬港元

* 發行號碼：H一六七

發行日期：一九九一年六月二十六日

屆滿日期：一九九一年十二月二十七日

期限：一百八十四日

發行額：二〇〇+六〇 百萬港元

| 完 |

接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日(星期三)宣布已應嘉立財務有限公司的要求，根據銀行業條例第三十一(二)條，於一九九一年六月十九日該公司停止辦公時，撤銷其作為接受存款公司的註冊。

| 完 |

社署招募義工協助罪犯更生

社會福利署今日(星期三)呼籲有興趣參與協助罪犯改過自新工作人士，加入該署的「感化事務義務工作計劃」。

該項計劃申請截止日期現延至星期一(六月二十四日)。

社署發言人說：「計劃於一九七六年起推行，目的是鼓勵社會人士參與協助罪犯的工作。」

「義工並不需要具備專業知識。工作範圍包括幫助受感化者解決學業上的困難、指導他們適當地利用餘暇、啓發他們從事適當的文化和康樂活動、關懷受感化者，特別是沒有家人及來自不幸家庭的人士，以及與他們分享知識及生活經驗。」

義工最好年滿二十一歲，具備中學教育程度、思想成熟、並且願意與曾經觸犯法例的人士交往。

參與該項計劃義工亦須願意在無酬金的情況下，犧牲個人時間服務他人。

發言人說：「被錄用義工將首先接受先導訓練課程。」

他續說：「義工並不需要負擔感化主任所須承擔的法律責任。」

義務工作的服務期通常為六個月，但義工亦可在其後繼續服務。

而義工在完成六個月的工作後，會獲頒發獎狀，頒獎禮每年舉行一次。

曾經參與該項計劃的義工亦可再次參加。

申請表格可向各裁判司署內的感化辦事處，或銅鑼灣告士打道二八〇號世界貿易中心十九樓「感化事務義務工作計劃中心」索取。

填妥表格須於六月二十四日或之前寄回該中心。

查詢詳情可致電八九五 四一九〇。

港加簽署電影電視製作協議備忘錄

香港政府與加拿大政府今日（星期三）在加拿大電影節開幕禮上簽署一項兩地電影及電視製作協議備忘錄，使雙方日後在共同製作電影及電視上互相獲得方便。

代表香港政府簽署這份協議備忘錄者是文康廣播司蘇耀祖，而代表加拿大政府者是加拿大駐港專員赫根巴登。

在簽署儀式上，蘇耀祖表示，簽署該項協議備忘錄將有助於本地及加拿大雙方電影製作人共同分享創作、技術及財政上的資源，並可共同製作高品質的電影及電視節目。

他說：「本地共同製作人可以得到加拿大電影製作公司方面提供的資源，間接亦可運用加拿大聯合製作的公眾及私人贊助。」

他說，社會人士將歡迎今次港加兩地簽署的協議備忘錄，因為香港的觀眾終於可欣賞到較多選擇的高質素電影及電視節目。

蘇耀祖續說：「簽署這備忘錄不只有獲得較多實質利益，而且可以加強香港的國際地位，及加強香港與加拿大之間的聯繫。」

根據這項備忘錄，該等有興趣聯合製作的公司如欲參與這項聯合製作計劃，須先向一個查核委員會申請。香港政府、加拿大駐港專員、本港電視台及電影業人士現正商討研究該查核委員會的運作與有關程序方面的問題。

有關這項聯合製作計劃的研討會星期六（六月二十二日）下午三時在香港演藝學院休息室舉行，向本地電影及電視製作公司介紹這方面的機會及聯合製作有關事宜。研討會由現正訪港的加拿大卑詩省電影公署與香港政府文康廣播科合辦。

新弱能人士技能訓練中心正式揭幕

第一間由政府興建，為各類弱能人士提供服務的技能訓練中心——屯門弱能人士技能訓練中心今日（星期三）正式揭幕。

主禮嘉賓為衛生福利司黃錢其濂。

工業教育及訓練署署長黎澤鑾於典禮上向大約一百位嘉賓介紹有關該座耗資五千九百萬元的訓練中心的背景資料。

他說該中心佔地五千平方米，位於屯門新市鎮，在友愛邨西南面，樓面和康樂場地面積分別為六千三百平方米和三千八百平方米，並提供寄宿設施。

嘉賓於開幕典禮後參觀該中心第一期的運作情況。該中心目前開設了八班；明年中心全面啓用後，會開設廿五班，共提供三百個名額，其中一半是寄宿名額。

該中心包括十四間工場、四間課室，以及其他設施如圖書館、繪圖室、視聽教材室等。宿舍方面有十五間特別設計的獨立住宿單位。

訓練課程共有十三項，分別為清潔及服務、商業儀器實務、工業車縫、常服裁製、電氣裝置、電子設備修理、首飾製作、皮具製作、金工、柯式印刷、包裝及裝配、髹漆、招牌繪製及裝修、木工等。

該中心採用就業技能單元化的職業訓練方法，以配合個別學員的能力和學習進度。

所有職業訓練課程費用全免。住宿學員則須每月繳交四百七十元至五百元的宿費。

港府九鐵聯手查究火車故障

港府與九廣鐵路公司今日（星期三）上午舉行會議，就九廣鐵路服務昨日在大學與大埔火車站之間發生嚴重故障，進行檢討。

港府及九廣鐵路公司十分關注有關故障及其對市民所構成之不便之處。

鐵路公司正繼續對事件作出調查，並就昨日之經驗重新審核處理緊急情況之計劃及程序。有關報告會於兩周內呈交港府。

同時，港府及九廣鐵路公司正在檢討為疏導攜有手提行李的大量過境旅客所提供的交通服務類型，以及服務是否足夠。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
	一九九一年六月十四日	四三〇*
交易產生的預期效果	一九九一年六月十九日	增三叁九
今早運作產生的效果		減三八九
今午運作產生的效果		無變動

* 六月十四日提供之五千萬元隔夜資金援助今日償還

港元外匯指數(TWI):
115.0 * +0.2 * 19.06.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

票據過戶總額	一九九一年六月十四日	一九九一年六月十九日
一星期屆滿	七點六〇厘	七點六八厘
一個月屆滿	七點五四厘	七點六二厘
三個月屆滿	七點五二厘	七點六一厘
六個月屆滿	七點五一厘	七點五九厘
十二個月屆滿	七點四八厘	七點六〇厘
票據過戶總額	十五億一千萬元	二十億八千三百萬元

完

政府土地招標承租

屋宇地政署現招標承租香港西區填海區西區公園道一幅土地的短期租約。

該幅土地面積約九千二百五十平方米，供作露天貯物及／或停泊汽車（包括停泊貨櫃車），以及裝卸貨櫃之貨物。

租期為十八個月，約滿後可按月續租。

截標日期為七月五日正午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島西區及九龍地政處及香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署。

— 完 —

環境保護署公布檢控數字

環境保護署今日（星期三）公布在五月份因觸犯該署現時所執行的反污染條例，被法庭定罪的公司名單。

環保署會定期每月作同樣的公布。

該署發言人說，一個個案可能需要一段長時間才可提交法庭聆訊，因為該署需要進行詳細的調查以搜集證據及進行實驗室化驗，因此有時候違例日期距定案日期一段長時間。

根據噪音管制條例有關住宅樓宇發出噪音的條文，三人因在住宅地方發出過量噪音而被警方檢控，分別被判罰款二百五十元。

個案編號五十一是第一間建築公司因排放來自建築工程的混濁廢水於雨水渠，根據水污染管制條例被檢控及判罪。

環保署發言人說建築工程所產生的廢水一向引起污染問題，並導致尤其是正在發展的地方內的公共雨水渠淤塞。

水污染管制條例於去年十二月的修訂促使當局能夠管制排入公共污水渠的所有污水，但家庭污水及未經污染的水則除外。

環保署建議建築公司確保建築地盆的廢水在排放前經過沉澱處理，以除去其中的固體廢物。

編輯注意：

五月份定罪個案詳情經傳真機發放。

進一步查詢個別個案，可致電下列的環保署首席環境保護主任：

有關空氣污染管制條例：鍾滿根，電話一八三五 一〇四六；

有關噪音管制條例：何維芳，電話一八三五 一壹二叁；

有關一九七四年傾物入海法（海外屬土）一九七五年令：李志剛，電話一七八二 七二八〇；

有關水污染管制條例，個案編號四十四：劉志偉博士，電話一七八二 七二八二；

有關水污染管制條例，個案編號五十一：賴炳南，電話一四一七 四一〇〇。

至於有關一般事宜的查詢，請繼續致電環保署公共關係組。

五月份違反及汚染條例定非個案：

名稱(公司 或人士)	地址	違例 日期	違例性質	罰款	違例 記錄	聆訊 處(裁判 司署)
1. TRI-VIEW LTD	中環 德輔道中	八九年十二月二十日至 九〇年七月二十九日	二空氣污染管制 非法裝置 或改裝火爐	一千 五百元	第一次	中央
2. TRI-VIEW LTD	同右	八九年十二月二十日至 九〇年七月二十九日		同右	第二次	中央
3. 逸東酒店 國際有限公司	灣仔 港灣道	九〇年四月十五日至 六月十五日		一千元	第一次	南九龍
4. 載裕投資 有限公司	尖沙咀 梳士巴利道	九〇年四月二十日至 八月二十二日		二千 五百元	第一次	粉嶺
5. 香港電話 有限公司	中環 交易廣場 第三期	九〇年四月三十日至 九月十二日		二千元	第二次	東區
6. 先漢有限 公司	九龍塘 聯合道	九〇年五月二十九日至 六月二十八日		四十元	第一次	沙田

名稱(公司 或人士)	地址	違例 日期	違例性質	罰款	違例 記錄	聆訊法 庭(裁判 司官)
7. 德富印染油塘 廠有限公司 三家村		九〇年七月 一日至八月 三十一日	空氣污染管制 條例三非法裝置 或改裝火爐	一千元	第一次	觀塘
8. 偉昭混凝 土有限公司 宏基街		九〇年七月 十八日	空氣污染管制 條例三未能採取 措施消除排放 不必要的污染物	五千元	第一次	粉嶺
9. 潮滿糧魚 翅潮州酒樓 有限公司 彌敦道		九〇年七月 二十日至九 月二十五日	空氣污染管制 條例三非法裝置 或改裝火爐	七百元	第一次	南九龍
10. 環球熱浸 鍍鋅有限公司	同右	九〇年七月 二十三日	空氣污染管制 條例三未能採取 措施消除排放 不必要的污染物	五千元	第一次	粉嶺
11. 蘆陽有限 公司	尖沙咀 海港城	九〇年七月 二十七日至 八月八日	空氣污染管制 條例三非法裝置 或改裝火爐	一千元	第一次	東區
12. 華生啟 鑄造	沙田 火炭	九〇年八月 一日	空氣污染管制 條例三違反燃料 限制規則	一千元	第一次	沙田

名稱(公司 或人士)	地址	違例 日期	違例性質	罰款 或 罰款 或 罰款	違例 紀錄	庭訊 或 庭訊 或 庭訊	聆訊 或 聆訊 或 聆訊
13. 鈕旺有限公司	葵涌 葵福路	九〇年八月 十一日至十 月二十八日	空氣污染管制 條例二非法裝置 或改裝火爐	一千元第一次		南九龍	
14. 景萍(香港) 有限公司	沙田 隔田村	九〇年八月 十四日	空氣污染管制 條例二違反燃料 限制規例	二千元第一次		沙田	
15. 智衡實業 有限公司	西貢 福民路	九〇年八月 十八日至十 一月七日	空氣污染管制 條例二非法裝置 或改裝火爐	五百元第一次		觀塘	
16. 百順酒樓	荃灣 眾安街	九〇年九月 十日至九月 二十四日	空氣污染管制 條例二未能向當 局提供所需資料	一千元第一次		荃灣	
17. 滙利染廠 有限公司	荃灣 橫龍街	九〇年九月 十四日	空氣污染管制 條例二噴出過量 黑煙	三千元第三次		荃灣	
18. 張德源	九龍城 沙埔道	九〇年九月 十五日	噪音管制條例二 違反消滅噪音通 知書內載規定	二萬元第一次		新蒲崗	
19. 崇敏投資 有限公司	紅磡 北帝街	九〇年九月 十六日	空氣污染管制 條例二非法裝置 或改裝火爐	二千元第一次		新蒲崗	

名稱(公司或人士)	地址	日期	違例	違例性質	罰款	記錄	違例	庭(裁判司署)	聆訊
20. 利豐洗染廠	青衣 青衣工業中心	九〇年十月二日	九〇年十月	空氣污染管制條例三噴出過量 黑煙	六千元	第一次	荃灣		
21. 明新彈性織物有限公司	葵涌 葵定路	九〇年十月五日	九〇年十月	同右	二十元	第四次	荃灣		
22. 鍾鴻亮	銅鑼灣 羅素街	九〇年十月七日	九〇年十月	噪音管制條例二 准許建築工程在 未符合建築噪音 音許可證內載 條件的情況下 進行建築工程	五千元	第一次	東區		
23. 偉昭混泥土有限公司	九龍灣 宏基街	九〇年十月十一日	九〇年十月	空氣污染管制條例二 未能採取 措施消除排放 不必要的污染物	七千元	第二次	粉嶺		
24. 威達裝紗廠有限公司	荃灣 馬角街	九〇年十月十八日	九〇年十月	空氣污染管制條例三 噴出過量 黑煙	八千元	第二次	荃灣		
25. 華南實業有限公司	屯門 河田街	九〇年十月十八日	九〇年十月	同右	三千元	第三次	屯門		

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	庭(裁判)司署	聆訊法
-----------	----	------	------	----	------	---------	-----

26. 皇牌製造	元朗	九〇年十月	噪音管制條例	五千元	第一次	粉嶺	
出入口有限	安寧路	二十三日	違反消滅噪音				
公司			通知書內載規定				

27. 廣東水利	尖沙咀	九〇年十月	空氣污染管制	八千元	第四次	新蒲崗	
水電工程發	亞士厘道	三十日	條例三違反指定				
展有限公司			工序牌照內載				
			規定				

28. 鼎盛紡織	荃灣	九〇年十月	空氣污染管制	一千元	第一次	荃灣	
(香港)有限	楊屋道	三十一日至	條例三未能向當				
公司		十一月十四	局提供所需資料				
		日					

29. 明利鑄造	屯門	九〇年十一月	空氣污染管制	二千元	第一次	屯門	
有限公司	藍地	月一日	條例三未能採取				
			措施消除排放				
			不必要的污染物				

30. 榮隆實業	新蒲崗	九〇年十一月	空氣污染管制	三千元	第二次	新蒲崗	
有限公司	大有街	月二日	條例三噴出過量				
			黑煙				

31. 榮光新生	荃灣	九〇年十一月	空氣污染管制	一千元	第二次	荃灣	
電鍍廠	芙蓉山	月八日	條例三未能依照				
			消滅通知書規				
			定消除空氣污				
			染源擾				

名稱(公司 或人士)	地址	違例 日期	違例性質	罰款	違例 起(裁判 司署)	聆訊 法庭
---------------	----	----------	------	----	-------------------	----------

32. 易達針織 有限公司	屯門 天后路	九〇年十一 月十二日	空氣污染管制 條例噴出過量 黑煙	二十元第四次	屯門	
------------------	-----------	---------------	------------------------	--------	----	--

33. 南生染廠 有限公司	尖沙咀 柯士甸道	九〇年十一 月十三日	同上	五十元第一次	荃灣	
------------------	-------------	---------------	----	--------	----	--

34. LEIGHTON CONTRACTORS PTY LTD	灣仔 皇后大道 東	九〇年十一 月十九日	空氣污染管制 條例違反指定 工序牌照內載 規定	四十元第一次	東區	
--	-----------------	---------------	----------------------------------	--------	----	--

35. LEIGHTON CONTRACTORS PTY LTD	同上	九〇年十一 月二十二 日	同上	六十元第二次	東區	
--	----	--------------------	----	--------	----	--

36. 卓堅貿易 有限公司	尖沙咀 彌敦道	九〇年十一 月二十二 日	噪音管制條例 違反消滅噪音 通知書內載規定	五十元第一次	南九龍	
------------------	------------	--------------------	-----------------------------	--------	-----	--

37. 廣東水利 水電工程發 展有限公司	尖沙咀 亞士厘道	九〇年十一 月二十七 日	空氣污染管制 條例違反指定 工序牌照內載 規定	八十元第五次	新蒲崗	
----------------------------	-------------	--------------------	----------------------------------	--------	-----	--

38. 榮信利發 有限公司	葵涌 打磚坪街	九〇年十一 月二十七 日	空氣污染管制 條例噴出過量 黑煙	四十元 五百元	第一次	荃灣
------------------	------------	--------------------	------------------------	------------	-----	----

名稱(公司 或人士)	地址	違例 日期	違例性質	罰款	違例 記錄	聆訊 法庭 (裁判 司署)
---------------	----	----------	------	----	----------	------------------------

39. 西松建設 株式會社	掃桿埔 大坑徑	九〇年十二 月九日	噪音管制條例 未持有牌照 而進行建築 工程	五千元 第一次	東區	
------------------	------------	--------------	--------------------------------	------------	----	--

40. 鄧紹偉	掃桿埔 大坑徑	九〇年十二 月九日	噪音管制條例 准許建築工程 在未持有有 效建築噪音許 可證的情況下 進行	五千元 第一次	東區	
---------	------------	--------------	---	------------	----	--

41. 力生織染 廠	荖灣 橫龍街	九〇年十二 月十一日	空氣污染管制 條例噴出過量 黑煙	八千元 第六次	荖灣	
---------------	-----------	---------------	------------------------	------------	----	--

42. 的新染廠葵涌 有限公司	葵涌 永立街	九〇年十二 月十一日	同右	四千元 第三次	荖灣	
--------------------	-----------	---------------	----	------------	----	--

43. 日新漂染 廠有限公司	屯門 新安街	九〇年十二 月十八日	同右	三千元 第三次	屯門	
-------------------	-----------	---------------	----	------------	----	--

44. 簡玉	清水灣 白石寫新 村 宏記洗衣 局	九〇年十二 月十九日	水污染管制條 例未持有牌照 排放污染物於 將軍澳水質管 制區內的河流	三千元 五百元 第一次	觀塘	
--------	-------------------------------	---------------	--	-------------------	----	--

名稱(公司
或人士)

地址

違例
日期

違例性質

罰款

違例
記錄

聆訊
庭(裁判
司署)

45. 瑞龍紡織
有限公司

新蒲崗
大有街

九〇年十二月
二十一日
一條例噴出過量
黑煙

二千元 第一次 新蒲崗

46. 仲豪實業
有限公司

葵涌
威芳街

九一年一月
十七日

三千元 第二次 荃灣

47. 仲豪實業
有限公司

同右

九一年一月
十七日

三千元 第三次 荃灣

48. 太元船廠
有限公司

油塘
高輝道

九一年一月
十八日

一九七四年傾物
入海法(海外屬
土)一九七五年令
未持有牌照而傾
倒七百五十立方
米的挖掘淤泥於
長洲南面水域

五千元 第五次 東區

49. LEIGHON
CONTRACTORS
PTY LTD

灣仔
皇后大道
東

九一年一月
二十一日
一條例違反指定
工序牌照內載
規定

三千元 第三次 東區

50. 太元船廠
有限公司

油塘
高輝道

九一年二月
五日

一九七四年傾物
入海法(海外屬)
土)一九七五年令
未持有牌照而傾
倒七百五十立方
米的挖掘淤泥於大
鵬灣

二十元 第六次 東區

名稱(公司
或人士)

地址

違例
日期

違例性質

罰款

違例
記錄

聆訊法
庭(裁判
司署)

外康和建築
工程有限公司

旺角 九一年二月
文運道七日

水污染管制條
例二排放污水於
雨水渠

一萬元第一次
沙田

52. 鄭佩權
(拖船船主)

香港仔 九一年二月
香港仔大二十八日

海法(海外屬土)
一九七五年全二

三十元第一次
東區

未有依據牌照
規定而傾倒七百
五十立方米的挖
掘泥頭於東龍
洲東南面水域

及

梁官有
(藍船水手)

柴灣 同右
興華邨

同右

三千 第二次
五百元 同右

海事處鼓勵中學畢業生加入航海行列

助理海事處處長（航運政策科）崔崇堯今日（星期三）在香港城北扶輪社午餐會上致辭時表示，高級商船船員行業為中學畢業生及年青人提供具挑戰性的專業前途。

崔崇堯本身有六年擔任輪機工程師的航海經驗。

他說：「具合格資格的高級商船船員不論在海上或岸上均有充分的就業機會。」

「合資格的高級商船船員可以加入航運界成為港口主管或港務長、海事監督、船塢主管、領港員、驗船師、船隻及貨運檢驗師、講師等。」

「他們亦可以申請加入海事處成為海事主任或驗船主任。」

他說，海事處和本港航運界已關注全球性高級商船船員短缺問題一段時間，特別是每年遞減的本地見習高級船員招募成績。

為此，海事處和香港船東會及多間訓練學院合作，嘗試以多種方式向年青人介紹航海業，提高他們的興趣。

崔崇堯說：「這些活動包括展覽、放映錄影帶、講座、參觀海事處等，此外，還有更改訓練課程以配合現時需要。」

崔崇堯並在午餐會上播放海事處統籌拍攝的八分半鐘粵語錄影帶「縱橫四海」，該齣錄影帶旨在向年青人，特別是高中學生推廣高級商船船員這行業。

當局擬封閉深水埗非法建築工程

建築事務監督擬封閉深水埗一非法建築工程，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

該工程位於基隆街一零八號地下後天井。

當局擬於本年九月二十五日向香港地方法院申請封閉令之通告，已於今日（星期三）張貼在僭建物上。

封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

專業人士環境諮詢委員會成立

環境保護署署長轟德博士今日（星期三）宣布成立專業人士環境諮詢委員會。

該委員會將包括香港建築師學會代表，而轟德博士亦希望工程師學會和測量師學會接受邀請，加入這個新成立的委員會。轟德博士將出任委員會主席。

轟德博士出席香港建築師學會的午餐會時表示，該委員會將提供途徑，讓專業人士就建築發展有關環境方面的事項向環保署提出意見。而環保署亦可就針對改善建築環境或避免製造新的環境問題的新措施，研究實際可行性和可能帶來的影響。

他說：「環境因素的考慮仍未能成為發展過程中例行及必需的一部分，因此很多時有關環境事項往往留至最後才解決，而我們則要面對這個問題。結果是環境情況比不上原本可以達致的目標。」

「環保署認為有需要堅持在新建築物發展的最初階段，將環境因素適當地納入。」

成立專業人士環境諮詢委員會的目的，是為專業人士面對目前環境規定所遇到的問題，提出解決方法，以及討論將來有可能實施的規定。

轟德博士亦列出該委員會將討論的項目，包括：

- 毗鄰堆填區的發展地盤與堆填區氣體滲出的設計規定。
- 有關放寬機場範圍高度限制後，該區烟囱所噴的黑烟對當地環境的直接衝擊事項，及利用天台作為游泳池和網球場等康樂設施。
- 在建築物提供廢物儲存及收集設施，特別是將來處理垃圾分類及可再造的廢物。
- 烟囱設計納入建築物設計內，以避免日後「回想」外型問題。
- 為需要特別環境條件的工業而設計的新工業大廈。
- 私人大廈內污水處理設施的設計、操作及維修規定。

轟德博士認為要達到以上及其他項目，亟需環保署、香港建築師學會、工程師學會及測量師學會的代表共同合作，以建設健康美好的居住環境。

香港成就有目共睹

港督衛奕信爵士今日（星期三）表示大家必須不時提醒自己，要把目光放遠一點，注意更廣闊的層面。

衛奕信爵士說，環顧四周，大家不難發覺香港並非唯一遭受問題困擾的地方。

港督在主持九一加拿大節開幕典禮上致辭時指出，初到香港旅遊的加拿大人，一旦發覺一些有關香港的危言聳聽的報道，與香港的實際情況大有出入，他們的感受，較諸我們一向在這個獨特地方居住的市民，或會更為強烈。

他說：「不過，我們有時亦會忽略一些層面較為廣闊的問題。」

「我們有時會流於過份着眼於我們當前的問題。」

衛奕信爵士表示，世界上任何一個地方都難免會受某些問題困擾。

他說：「香港是一個表現出色的城市，它的成就是有目共睹的，是港人在逆境中不屈不撓，努力不懈所達致的成就。這並不是所有地方都能夠做得到的。」

港督表示，居港的加籍人士數目龐大，多達三萬五千人，而加拿大在香港和華南地區的投資亦不斷增加。

衛奕信爵士說：「加國商人高瞻遠矚，看到香港的發展潛質，他們知道，無論現在政治上最關注的事項是什麼，投資機會仍然存在；就長遠來說，香港的經濟發展前景，最低限度也跟世界其他地方一樣樂觀。」

港督十分歡迎加拿大商人在香港投資，更歡迎加拿大以務實的態度對香港表達關注。

衛奕信爵士表示，加拿大總理上月來港訪問，就是這種關注的一個可喜的明證。

港督說：「他在訪港期間的演說及與我數次的會晤，均強烈顯示了加拿大對香港的友好態度，以及加拿大深信香港若能繼續繁榮興旺，會對全球經濟起着重要的作用。」

「我們非常珍惜這份情誼，並報以同樣深厚的友情。」

衛奕信爵士表示，我們正期待透過明年秋天在加拿大多個城市舉行的香港節，向加拿大人民介紹更多有關香港的事物。

他說：「這是我們以歡樂來回報加拿大的好機會，也是香港一展所長的良機。」

衛奕信爵士在向籌辦加拿大各項多姿多采節目機構致賀時說：「從加拿大節的精采節目，可見各有關機構曾付出不少努力，經過悉心安排，而且在經費上作出不少資助。」

「加拿大僑民和加籍商人積極投入香港的生活，由此可見一斑。」

「加拿大駐港專員公署能夠匯集各方面的貢獻，把加拿大節舉辦得有聲有色，充分顯示了公署的工作熱誠和辦事效率。」

編輯注意：下稿已於星期五經傳真機發出。

水警加強船隊陣容

全球最大的香港水警又再加強其船隊陣容，添置六艘警輪，價值三億一千萬元。該等警輪在澳洲西部的伯斯製造，且有指揮及巡邏合而為一的功能。

船隻分六個月運送，第一艘三十米新警輪將於一九九三年一月運抵本港。

水警高級參事（支援）凌格文說：「該等船隻是現成購買的。我們選擇的船隻在太平洋區成功地廣為使用。它們均全部裝備好，在可以試用的情況下才運來香港。」

該類船隻經巴布亞新畿內亞、東加及菲濟群島的防衛及警隊組織使用，證明十分成功。

船隻之航行速度可達二十四海里，船員方面將與在分區巡邏船之人手相若。

新警輪將代替殘舊及需大量花費作維修的船隻，亦可方便互相調派警隊其他的船隻。

檢討警輪製造情況之計劃於一九八〇年設立。繼一九八九年之研討後，便擬定購買該等新船。

凌格文說：「我們同意購買一款在世界市場廣為使用的船隻設計。通脹及貨幣價值的改變影響我們於一九八九年原訂之價格。」

水警從三十六間有興趣參與的公司中邀請了五間投標。

船隻將安裝電眼偵查器、自動雷達測繪工具及自動圖表製作儀器。

航海設備將有一個球形的位置系統接收器及標準回聲器、速度測程儀及旋轉機。地對空及方向探測器亦包括在內，以滿足這類型船隻之搜索及拯救方面的功用。

船隻指揮官及助理分區指揮官（行動）之船艙與操作室是分開的，但可以有緊密聯繫。

這些警輪的另一特點是具備全電氣化的廚房，類似設在警輪六十一號正作試驗的設備。

凌格文補充說：「在我們爭取經費方面，警務處政務專員柏景年盡了最大的努力，使我們成功添置全部六艘水警輪。」

編輯注意：下稿已於星期六經新聞發布機發出。

慶祝英女皇壽辰活動節目

港督衛奕信爵士與民同樂

港督衛奕信爵士今日（星期六）在港島維多利亞公園與數以千計的市民，一同觀看由市政局舉辦的英女皇壽辰活動節目，與民同樂。

陪同港督觀看活動的嘉賓有市政局主席梁定邦醫生、市局康樂委員會主席王敏超、市政總署署長鮑文，以及其他市局議員。

港督偕同嘉賓一同參觀在園內舉行的多項充滿歡樂氣氛的活動，包括球類比賽、飛躍彩虹彈跳樂、小型賽車及單車同樂。

一行人又參觀太極示範、兒童騎馬樂及一個名為「幻彩繽紛樂融融」的合家歡競技遊戲。

港督最後並前往園內的模型船池，觀看一群天真爛漫的小孩在該處參加一項「兒童捕魚池中樂」遊戲。

首席按察司楊鐵樑爵士及其夫人亦於今日前往九龍摩士公園參觀在該處舉行的各項慶祝活動。

楊鐵樑爵士伉儷在市政局副主席盧景文和市政總署副署長（文康）彭東雨陪同下，先後參觀在園內舉行的多項康樂活動。

楊鐵樑對園內舉行的各項活動深感興趣。這包括軍樂隊表演、啦啦隊表演、歡樂列車共天倫、兒童競技遊戲及青少年賽車同樂等。

一行人隨後又參觀為老年人及傷殘人士舉辦的康樂及體育活動，計有耆英門球同樂及聾人足球比賽。

最後，一行人亦前往在公園毗鄰的摩士公園泳池場館，參觀在該處舉行的一連串水上活動。

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發放。

紐約慶祝端午佳節

正值香港慶祝端午佳節之際，香港政府駐紐約辦事處亦計劃在該市舉行同類慶祝活動。

香港政府駐紐約經濟貿易辦事處聯同個別人士及多家機構，包括紐約香港協會，已計劃在今夏舉行兩項盛事，將端午節的色彩及傳統帶到紐約。

活動序幕為於六月十八日（星期二）舉行的龍舟晚宴，與會人士為大約四百名來自紐約金融界、大財團、法律界及商界的高級行政人員。該晚的特備節目為在晚宴前的酒會中舞龍，該龍長達七十五呎。

著名香港銀行家兼立法局議員李國寶將在晚宴上致辭。

慶祝活動的高潮為八月四日首次在紐約赫遜河舉行的龍舟競渡，預料成千上萬的紐約市民及遊客將聚集曼克頓下城岸邊觀看賽事，相信大部分人還是平生首次觀看龍舟競賽。

參與角逐的龍舟隊伍來自美國各地，包括一支來自俄勒岡州波特蘭市的全女子隊伍；其中一隊強大隊伍來自紐約消防局，該隊熱衷龍舟競渡活動。

優勝隊伍將於明年乘搭三角洲航空公司前來香港參與國際龍舟邀請賽，該航空公司為紐約龍舟節的主要贊助機構。

編輯注意：下稿已於星期日經傳真機發出。

搜捕非法入境者行動繼續進行

警務處、勞工處和人民入境事務處最近採取聯合行動，在全港各處搜捕非法入境者，行動中共拘獲九十二人。

這是當局持續努力搜捕藏匿在本港的非法入境者的部分行動。

被拘捕人士中有十五名為於邊境緝獲的非法入境者，他們已送至新屋嶺預備遣返。

餘下七十七名被捕者已由人民入境事務處和警方作進一步調查，若查出屬非法入境者，將被遣返原居地。

政府發言人今日（星期日）重申絕不特赦非法入境者。

他說：「我們最近的行動應已說明這政策不會改變，任何人士愚蠢至相信此等謠言只是自欺欺人。」

發言人指出，除了在本港繼續檢查行動外，在邊界的反偷渡行動亦不會鬆懈。

他說：「警方及保安部隊將繼續在水陸邊境保持高度戒備。」

是次聯合行動由六月十三日（星期四）上午五時至翌日上午五時進行，警方在公眾場所加強突擊檢查身份證明文件，並在全港可疑地點進行檢查，共有一萬六千零八十四人、三千零三十五部車輛和四百零三艘船隻被截停檢查。

由於未能提供適當身份證明文件，十五人接獲傳票和十四人被檢控，另外有六人被警告。違例者最高可被罰款一千元。

至於勞工方面，勞工處督察巡視了三千三百間機構，搜捕可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適當記錄。行動中，勞工處共向一萬二千六百三十四名僱員查閱其身份證明文件。

四十一間機構被發現未能出示可供檢查的僱員記錄。

發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，最高可被罰款五萬元及入獄一年。

編輯注意：下稿已於星期日經傳真機發出。

各方均希望興建新機場

署理布政司班禮士今日（星期日）表示，英國、中國和香港均十分希望興建新機場，因此必定能找出方法付諸實行。

班禮士主持在沙田舉行的龍舟競渡頒獎禮後對記者說：「我們正暫時停下來考慮我們的情況，但各方面已達成的意見是大家都希望有一個新機場。」

「中國政府和英國政府都已經非常明確地表達了此點。」

班禮士指出機場計劃為長遠計劃，包括了諸如通訊、填海和其他各項工程，其中很多亦是香港的一般基建工程，所以全部都是發展策略的一部分。

他說：「所以，即使機場計劃有所延誤，其他大部分工程仍會照常進行。」

「將來興建新機場幾乎是肯定的事，而整體的發展策略是不大可能改變的。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期日經傳真機發出。

跳傘運動考驗自我

十六年前，由於愛好刺激和挑戰，朱鈺齡加入了警隊。

現時已成為屯門分區警署行政支援分隊主管，朱鈺齡督察仍然追尋滿足個人願望的機會，並在最近的兩次跳傘，考驗自我。

「那是絕對安全的。」她經歷過這次刺激的跳傘後，向「警聲」傾訴：「但不
要問我是否已告訴家母。」

「這是安全的運動，只要依照正確摺疊跳傘的步驟，徹底檢查所有設備，就不
會出錯。」

她完成了一項兩日半的訓練課程和兩次跳傘。該課程的其他成員為軍部人員。

她說：「課程導師很仔細地看着我們。他又透過無線電收音機，告訴我們應該怎樣做。我只是依循他的指示。」

她對自己首次跳傘，輕描淡寫。那些何時打開降落傘和怎樣著陸的指示，都是當她離地面，分別在二千二百呎及三百呎迅速下墜時發出的。

她在空中的「第一步」是值得回味的。

她說：「一片雲正掠過，我完全看不到東西，只聽到很大的風聲。」

「我的腦海，一片空白，不能數出時間。但我很快就清醒，當降落傘打開後，我回復正常。」

「那時真有很大的滿足感覺。而且我能夠下望石崗。」

「我很喜愛那種在空中飛翔的感覺。」

「當下降到離地面三百呎。下墜速度很快，似乎都不能控制。」

自二千呎上空降落，全部費時不外一分半鐘。

她說：「如果說我對跳傘一點也不緊張，那是假話。但我早已做好心理準備。」

「我在胸前配備了後備降落傘，假如背後的傘不張開，我可以將前面的傘拉。」

她補充說：「每個人生死有定。如果註定有難，即使坐在家中，亦可能死亡。故此，我並不認為跳傘是極危險的事。」

屯門分區指揮官高博志警司是支持朱銓齡督察跳傘的幕後者。他現時是輕型飛機的機師，最近進行機師導師課程。

「很多人不明白到他們可以跳傘。」高博志說：「他們或許認為太危險，或相信只有軍人才可以跳傘。」

他補充說，香港飛行會有大約八至十名女士，定期跳傘。

她說：「跳傘是給予運動員很多自由的運動。而其中最困難的部分是說服自己是夠膽去跳傘。」

編輯注意：下稿已於星期日經傳真機發出。

警察招募新宣傳短片明起播放

一套全新製作的警察招募宣傳短片明日（星期一）在本港兩間電視台首播。這套電視廣告片將有助提高警隊的形象，從而吸引更多青年人加入警隊行列。

這套以「接受挑戰·加入警隊」為號召的三十秒廣告片，充分反映警隊是一支高效率及專業化的隊伍，肩負起保護市民的重要任務。

警方發言人說：「廣告透過一些真實的情景，讓市民知道警方在遇到罪案發生時，不但會採取迅速的行動，還會關心及保護受害的市民。」

「這正是警隊的專業精神，亦是我們所期望每名警務人員所應有的操守。」

他表示，暑假期間很多畢業生會考慮投身社會，尋找工作，為配合這個招募旺季，警方特定選擇在六月份加強電視廣告方面的宣傳。

他說：「我們希望藉着廣泛的宣傳，更多符合資格的中學畢業生會考慮加入警隊行列。」

今年內，其他的宣傳包括電台及報章廣告亦會廣泛應用，配合電視廣告的攻勢。而一套二十秒的電台廣告亦已於六月十五日起廣播。

發言人說：「警察招募是一項持續不斷的工作，我們會不斷努力發掘更多有效的宣傳媒介，將招募信息傳達予合適的人選。」

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

香港成功有賴處事效率迅速

港督衛奕信爵士今日（星期六）表示，香港如此成功是由於處事效率迅速。

衛奕信爵士在維多利亞公園出席英女皇壽辰慶典後對記者說：「在未來六年，我們必須與中國有更多對話。我們的確相信在接近一九九七之前幾年需要加強與中方的合作。」

他說：「這是一方面，另一方面是我們在這裏的政府可以作出決定、處理事務，無須無限期地等待問題的解決。」

他補充說：「我們要在彼此討論事項以及本港仍擁有作出決定的權力和能力兩者之間取得平衡。」

衛奕信爵士說所需要的是一項合理的安排。他說：「這正是我們跟中國對話的方式：告訴他們有關跨越一九九七的事情，聽取他們的意見並盡可能加以考慮。」

港督補充說：「但我們也需要一些可讓香港自行作出決定的安排，我們所要達成的是這種均衡的安排。」

談到赤鱗角新機場的問題，港督表示政府仍希望進行這計劃。

衛奕信爵士說：「我們相信香港需要一個新機場，事實上我認為大家都同意這一點；同時我相信曾認真參與研究此項工程的人士都會認為赤鱗角是興建機場及發展港口的合適地點。」

「緊記這兩點是十分重要的。雖然還有其他地點可以興建機場，但這些地點未必適合作長期發展港口之用。」

衛奕信爵士說：「我想任何有份就新機場計劃作詳細研究的人都會認為赤鱗角是香港興建新機場的最佳地點。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發放。

警方打擊黑社會行動

本月至今拘一三〇人

警方本月（六月）以來在港九新界連串反黑社會行動中，共拘捕一百三十人。

疑犯包括一百二十四名男子及六名女子。他們在十一個行動中被捕，懷疑涉及和黑社會有關的勒索、傷人、放高利貸、打劫集團、非法聚賭、非法集會及懷疑黑社會份子企圖踢學生入會等罪行。

至少兩名年齡分別為二十六及五十一歲的被捕男子於兩項行動中分別被捕，相信是兩個黑社會幫會的主要成員。

警方發言人表示，警方大力掃蕩黑社會活動，正顯示警隊大力打擊黑社會犯罪活動的決心。

大部分的拘捕行動都是反黑探員經過長時間的調查後進行，但在數個案中，事主第一時間報警是警方即時能拘捕疑犯的主因。

警方發言人舉例指出警務人員能夠在波斯富街及禮頓道交界處一所戲院外即場逮捕兩名涉嫌勒索一隊電影公司拍外景的職員，主要是因為事主能夠迅速報案，並拒絕交保護費。

發言人指出警方在打擊黑社會活動的行動中，極需市民的舉報和指證。

發言人說：「對付黑社會並不能單靠警隊獨力作戰。」

許多黑社會份子能夠逃離法網，皆因缺乏指控證人，以致證據不足。

發言人表示，除了反黑探員在各工作層面上加強搜集黑社會犯罪資料外，任何老師、家長等都可協助打擊黑社會，舉報其學生及子女的任何不尋常行動。

由於許多黑社會幫會都非常倚賴勒索商戶保護費作為活動經費，發言人呼籲所有商戶，特別是新開業的，如遇到黑社會人物騷擾，應盡速透過警隊反黑熱線五二七 七八八七通知警方。

此外，商戶亦可和各總區反黑組聯絡，諮詢反黑的意見。

— 完 —

「新聞公報」各訂戶：

本處於星期五（六月十四日）刊印之「英女皇壽辰授勳名單」增刊中，榮獲英帝國員佐勳章之其中一名人士「劉少旅」，應為「劉作籌」之誤，特此更正，並請予以更改，不便之處，敬請原諒。

以下為劉作籌之簡歷：

劉作籌是退休銀行家。他熱愛中國藝術，是知名的中國書畫收藏家。他自一九七四年起出任香港藝術館的顧問，並經常展出自己的珍藏。最近他更捐贈「許白齋藏珍」給香港藝術館。

政府新聞處新聞科謹啓

一九九一年六月十九日